



PARTENARIAT A DISTANCE

SOMMAIRE - INHALT

- ☞ **Quels contenus? / Welche Inhalte?**
- ☞ **Préparer les rencontres – Begegnungen bereiten**
- ☞ **Utiliser ma méthode d'apprentissage pour donner du sens à l'interaction orale
Mein Lehrbuch benutzen um interaktivem Sprechen Sinn zu verleihen**
- ☞ **Présentation d'albums: exemple détaillé - Vorstellung eines Bilderbuches:
ausführliches Beispiel**

QUELS CONTENUS? WELCHE INHALTE?

	contenus
1.	faire connaissance :
	moi
	ma famille (parents, fratrie)
	ce que j'aime (à l'école, loisirs, aliments)
	mon école (une journée, une semaine de classe)
2.	évoquer des aspects culturels :
	habitudes alimentaires, recettes
	manière de célébrer les fêtes calendaires
	particularités locales (fêtes, lieux à visiter, ...)
3.	activités ludiques :
	devinettes
	activités autour d'albums
	morpion
	bingo
4.	échange d'informations
	travail dans le cadre d'un projet commun

**PREPARER LES RENCONTRES
BEGEGNUNGEN PLANEN**

**TROIS OUTILS UTILES
DREI NÜTZLICHE WERKZEUGE**

**PREVOIR LE DEROULEMENT
ABLAUF PLANEN**

Langue(s) utilisée(s) – benutzte Sprache(n): Sitzung n°			séance -		
Ti mi ng	Intervenants - Teilnehmer		CO - HV EO - SP IO -ISP CE- LV EE - SCHR	Déroulement, action, communication Ablauf, Aktion, Kommunikation	Remarques Bemerkungen
	Français	Allemands			

**RELEVANTE FÄHIGKEITEN
CAPACITES EN JEU**

Comprendre, réagir et parler en interaction orale

Capacités

Utiliser les formules de politesse élémentaires

- se saluer
- prendre congé
- remercier
- s'excuser
- formuler des souhaits
- féliciter

Se présenter

- dire son nom
- dire son âge
- parler de sa famille
- dire où l'on habite
- parler de ses goûts

Demander à quelqu'un de ses nouvelles et y réagir

Répondre à des questions et en poser pour :

- inviter
- obtenir quelque chose (objet -aide...)
- s'informer (météo, prix, heure, lieu, activité...)
- exprimer un accord, un désaccord
- réagir à une proposition

Épeler des mots familiers

Énoncer des données chiffrées

Comprendre à l'oral

Capacités

Comprendre des consignes

Suivre des instructions courtes et simples

Comprendre des mots familiers et des expressions courantes concernant :

- des indications chiffrées
- son environnement proche

Suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées

Parler en continu

Capacités

Reproduire un modèle oral

- phrase(s) simple(s)
- comptine
- chant
- poème

Utiliser des expressions simples pour :

- parler de soi et de son entourage
- parler de ses activités
- parler de ses intentions
- présenter quelqu'un
- réaliser des jeux
- donner des informations

Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref après entraînement

Raconter une histoire courte à partir d'une séquence d'images

Lire

Capacités

Comprendre des énoncés courts et simples

- indications accompagnées de dessins
- informations
 - . programmes de télévision
 - . prospectus / pages web
 - . panneaux
 - . affiches
- questionnaire
- consignes
- recettes

Comprendre un court message

- carte postale
- lettre
- courriel

Se faire une idée du contenu :

- d'un texte informatif simple
- d'une annonce publicitaire
- d'un texte court de fiction ou d'une légende

Écrire

Capacités

Copier des mots isolés et des textes courts

Renseigner un questionnaire

Écrire en référence à des modèles :

- un message électronique simple
- une carte d'invitation
- une carte de vœux
- une carte postale

Produire de manière autonome quelques phrases sur :

- soi-même
- des personnages réels ou imaginaires à partir d'images

Écrire sous la dictée des expressions connues

- écrire une commande dans un jeu de rôle
- écrire une liste d'ingrédients pour une recette

FICHE DE PREPARATION PRÄPARATIONSBLATT

Projet - Projekt:

Tâches :

Niveau - Stufe:

**Compétences communicatives langagières
sprachliche Kompetenzen:**

Activités langagières Sprachliche Aktivitäten	Capacités - Fähigkeiten
Interaction orale Interaktives Sprechen	
Compréhension orale Hörverständnis	
Parler en continu Sprechen	
Compréhension écrite Leseverständnis	
Écrire Schreiben	

Connaissances- Kenntnisse :

culturelles - kulturelle:

Lexique / Formulations – Wortschatz / Formulierungen :

Grammaire- Grammatik :

Phonologie - Phonologie :

Séance 1 – Sitzung 1:

Tâches :

Formulations - Formulierungen :

Matériel- Material :

Organisation :

Déroulement - Ablauf:

UTILISER CE QUE NOUS FAISONS EN CLASSE

- FAIRE CONNAISSANCE / BEKANNTSCHAFT MACHEN
- ECHANGER DES VIRELANGUES / SCHNABELWETZER AUSTAUSCHEN
- CHANTER POUR OU AVEC SES PARTENAIRES / FÜR ODER MIT DER PARTNERKLASSE SINGEN
- PREPARER DES QUIZZ / FÜR DIE PARTNERKLASSE QUIZ ERSTELLEN
- PROPOSER UNE EXPERIENCE AUX PARTENAIRES / DER PARTNER KLASSE EIN EXPERIMENT ANBIETEN
- INVENTER, ECHANGER DES HISTOIRES / GESCHICHTEN ERFINDEN, AUSTAUSCHEN
- PRESENTER SA PASSION / SEINE LEIDENSCHAFT VORSTELLEN
- PRESENTER SON ROBOT / SEIN ROBOTER VORSTELLEN
- CRÉER UN JOURNAL DES QUESTIONS / EINE FRAGENZEITSCHRIFT HERSTELLEN
- PRESENTER UN ARTISTE BALOIS / EINEN BASLER KÜNSTLER VORSTELLEN
- NOUS APPRENONS A FAIRE DES PRESENTATIONS PPT. POURQUOI NE PAS PARTAGER?
WIR LERNEN PPT- PRÄSENTATIONEN ZU MACHEN? WARUM NICHT TEILEN?

PRESENTER UN ALBUM EIN BILDERBUCH VORSTELLEN

Echange d'albums

D : « Psst ! von Astrid Grindley und Peter Utton
F : « Où pousse le poivre ? » de Brigitte Raab et Manuela Olten

Tâches :

- Présenter un album à la classe partenaire. / Ein Biderbuch der Partnerklasse vorstellen.
- Comprendre une histoire en utilisant les illustrations, les émotions indiquées par la voix du narrateur. / Eine Geschichte verstehen und dabei Bilder und Stimme beachten.
- Poser des questions sur l'album / Fragen stellen
- Répondre aux questions. / Fragen beantworten
- Eventuellemnet, exploiter ultérieurement, l'album présenté par la classe partenaire. / Gelegentlich, das von der Partnerklasse vorgestellte Bilder später noch bearbeiten.

Compétences communicatives langagières :

Activités langagières	Capacités / Kompetenzen
Interaction orale Interaktives Sprechen	Poser des questions / répondre à des questions
Compréhension orale Hörverständnis	Comprendre une histoire (stratégie : images, ton du narrateur)
Parler en continu Sprechen	Dire ce que nous faisons (Lire un album et poser des questions)
Lire Lesen	Lire en situation de communication
Écrire Schreiben	Ecrire des questions, répondre à des questions

Connaissances :

culturelles :

Lexique/ Wortschatz : (Hörverständnis mit Strategie oder, in Gelb, Übersetzung möglich. Nach jeder Seite, können die Schüler nach einem Wort fragen : « Comment dit-on en Français ? »)

« Psst ! » Astric Lindgrej, Peter Utton

Figuren / Personnages : **der Riese**, die Maus, die Katze, das Huhn, **die Frau**

Orte / Lieux : **das Schloss**, die Tür

Anweisungen, Befehle / consignes, injonctions : Öffne die Tür - Schau nach - Sei Still – Komm herein – Schau mal – **Weck sie nicht** – Blättere um - Gehe weiter- Schnell ! Mach das Buch zu
Fragen, Antworten / questions, réponses: Ist es (er,sie) da ? Es (er, sie) ist da !

Handlung, Verben / actions / verbes : Der Riese **fängt** dich- Der Riese **frisst** dich – Sie **erzählt** alles – Er (sie) **schläft** – Er **schnarrt** – Er kommt !

« Pssst ! » Astric Lindgrey, Peter Utton

Figuren / Personnages : der Riese, die Maus, die Katze, das Huhn, die Frau

Orte / Lieux : das Schloss, die Tür

Anweisungen, Befehle / consignes, injonctions : Öffne die Tür - Schau nach - Sei Still – Komm herein – Schau mal – Weck sie nicht – Blättere um - Gehe weiter- Schnell ! Mach das Buch zu
Fragen, Antworten / questions, réponses: Ist es (er,sie) da ? Es (er, sie) ist da !

Handlung, Verben / actions / verbes : Der Riese fängt dich- Der Riese frisst dich – Sie erzählt alles – Er (sie) schläft – Er schnarrt – Er kommt !

« Où pousse le poivre ? » Brigitte Raab, Manuela Olten

Compréhension possible avec stratégie ou, en jaune, traduction possible. Après chaque page, les élèves peuvent demander la traduction d'un mot : « Wie sagt man auf Deutsch ? »

Des questions, des réponses farfelues, des réponses « justes / Fragen, flippige Antworten, richtige Antworten

Les ours	mangent beaucoup hibernent	en automne en hiver
Les escargots	ont	des coquilles pour se protéger du soleil et des ennemis
Le sel de mer	vient	des pierres et des rochers
La pluie	dissout	le sel dans les pierres
Le sel	coule	dans les rivières, les fleuves et les océans
Les flamands	sont roses	parce qu'ils mangent des crabes rouges.
Les moutons	ont	une fourrure bouclée pour se protéger du froid, du soleil
Les baleines	sont allaitent	des mammifères leurs petits
les oiseaux migrateurs	s'orientent s'orientent	avec le bec et les yeux avec le soleil et les étoiles

grammaire :

Pronom interrogatifs / W-Fragen : Qui ? Quand ? Où ? Que fait ... ? Comment ? Quel(le) ? Pourquoi ?

phonologie :**Sitzung 1 : Die Sus stellen der Partnerklasse ein Bilderbuch vor.**

Tâches : ein Bilderbuch auf französisch vorstellen, es auf deutsch lesen, Fragen stellen auf französisch / ein Bilderbuch verstehen, Fragen beantworten

Formulierung :

Nous vous présentons l'album „PSST“.

L'auteur de l'histoire est Astrid Lindgrey.

L'illustrateur est Peter Utton.

C'est l'histoire d'une visite dans le château d'un géant.

Si vous ne comprenez pas un mot, vous pouvez demander „Wie sagt man... auf deutsch?“

Matériel :**Organisation :****Ablauf :**

Die Sitzung beginnt mit einem Lied.

Die Sus stellen das Bilderbuch vor.

Sie lesen es auf Deutsch.

Sie stellen Fragen auf Französisch.

Séance 2 : Les élèves Français présente un album à leur classe partenaire

Tâches : présenter un album en allemand, le lire en français, poser des questions en allemand / comprendre l'histoire d'un album, répondre à des questions de compréhension.

Formulations :

Wir stellen euch ein Bilderbuch vor.

Die Schriftstellerin ist Brigitte Raab.

Die Illustratorin ist Manuela Olten..

Es ist die Geschichte einer Besichtigung im Schloss von einem Riese.

Si vous ne comprenez pas un mot, vous pouvez demander „Wie sagt man... auf französisch?“

Matériel :**Organisation :****Déroulement :**

La séance commence avec une chanson.

Les élèves présentent l'album.

Ils lisent en français.

Ils posent des questions de compréhension en allemand.

**DES LIENS
LINKS**

Plate-forme Movetia :

<https://www.movetia.ch/fr/>

Echange numérique : <https://www.movetia.ch/fr/programmes/echange-de-classes/echanges-numeriques>

Aide de Movetia pour réaliser un webinaire : <https://www.movetia.ch/fr/programmes/echange-de-classes/echanges-numeriques/webinaire>

Materialien und Unterrichtsideen für Fernunterricht

https://www.imedias.ch/service/distance_learning.cfm

online schreiben :

<https://www.mymoment.ch/>

<https://www.youtype.ch/> <https://www.imedias.ch/service/youtype.cfm>

AUDIO/ VIDEO

Dokumente vertonen / sonoriser des documents :

Tutoriel pour utiliser screen-o-matic

<https://www.youtube.com/watch?v=Pd4hcncwob8>

Réaliser un diaporama animé avec photorécit :

Télécharger Photorécit :

https://www.01net.com/telecharger/windows/Multimedia/albums_et_visionneuses/fiches/32495.html

Tutoriel pour utiliser photorécit

<https://www.youtube.com/watch?v=AMlh2sRbuJo>

CHANTER (exemples)

Nicolas Fischer en allemand et en français :

<https://www.youtube.com/watch?v=4mv9c6vd21o>

https://www.youtube.com/watch?v=8HDuhkm_nsk

Fantastikinder en français et en allemand :

Bonne et heureuse année : https://www.youtube.com/watch?v=izVCEKe_upw

Viel Glück zum neuen Jahr : <https://www.youtube.com/watch?v=BwE-14kBPuA>

DIVERS

Vous trouverez la majorité des documents présentés, sur le site de l'école Wasgenring, dans l'onglet Français.

<https://schulen.edubs.ch/ps/wasgenring/unterricht/franzoesisch>

Pour celles et ceux qui sont intéressés, par l'enseignement de NMG (Natur, Mensch und Gesellschaft : l'équivalent de SVT Sciences de la Vie et de la Terre), je serais ravie de partager nos expériences ! Mes présentations PPT figurent dans le site sous l'onglet « NMG en Français ».

Marie-Antoinette OBERDORF-AGBESSI

marie.oberdorf@edubs.ch

MERCI